

Giacomo Carissimi

Partenza dalla sua donna

Carlo della Luna

Rimanti in pace omai, dolce mia vita,
Chè da te fo' partita.
Ti lascio di mia alma in pegno il core;
Bona notte, mia vita, addio, mio amore!

Poichè di rivederti invan desio,
Parto, mio bene, addio!
Deh, resta in pace omai, idolo mio!
Bona notte, mio sole, mia vita, addio!

Ergieb dich nunmehr in Frieden, mein süßes Leben,
Da ich von dir gehe.
Ich lasse dir als Pfand meiner Gesinnung mein Herz;
Gute Nacht, mein Leben, lebe wohl, mein Lieb!

Da mein Wunsch, dich nochmals zu sehen, vergeblich,
Gehe ich fort, mein Lieb, lebe wohl!
Ach, bleibe nun in Frieden zurück, du mein Abgott,
Gute Nacht, meine Sonne, mein Leben, fahre wohl!

Andantino

Ri - man - ti in pa - ce o - mai ri - man - ti in pa - ce o -
Ri - man - ti in pa - ce o - mai ri - man - ti in pa - ce o -

mai, dol - ce mia vi - - ta, chè da te chè da
mai, dol - ce mia vi - - ta, chè da

te fo' par - ti - - ta. Ti la - scio di mia al - ma ti
te fo' par - ti - - ta. Ti la - scio di mia al - ma ti

a poco cresc.

la - scio di mia al - ma in pe - gnòl co - re; bo - na

a poco cresc.

la - scio di mia al - ma in pe - gnòl co - re; bo - na

not - te, mia vi - ta bo - na not - te, mia vi - ta, ad - - dio, mio a -

not - te, mia vi - ta bo - na not - te, mia vi - ta, ad - - dio, mio a -

rit. mf mo - re! *pp* *a tempo mf* Poi - chè di ri - ve -

rit. mf mo - re! *pp* *a tempo mf* Poi - chè di ri - ve -

der - - ti poi - chè di ri - ve - der - t'n - van de -

der - - ti poi - chè di ri - ve - der - t'n - van de -

si - - o, par-to, mio ben, par-to, mio be-ne, ad-di - o!

si - - o, par-to, mio be-ne, ad-di - o!

p Deh, re-sta re-stain pa-ce o-mai deh, re-sta re-stain *poco a poco cresc.*

p Deh, re-sta re-stain pa-ce o-mai deh, re-sta re-stain *poco a poco cresc.*

pa-ce, i-do-lo mi-o! Bo-na not-te, mio so-le

pa-ce i-do-lo mi-o! Bo-na not-te, mio so-le

ritard. bo-na not-te, mio so-le, mia vi-ta, ad-di - o! *pp*

ritard. bo-na not-te, mio so-le, mia vi-ta, ad-di - o! *pp*

II

Giacomo Carissimi

„Ahi, non torna“

Ahi, non torna, ed io mio moro,
 Quel tesoro,
 Che stancato ha i miei sospiri!
 Quando fia, ch'io più ti miri,
 Fuggitivo mio ristoro!
 Ahi, non torna, ed io mi moro!

Sì, sì lieta il cor, serena;
 Giunse appena
 Alle stelle il mesto grido,
 Che quel fido
 Già sen vola a quest' arena.
 Sì, sì lieta il cor, serena.

Oh, sempre quel dì
 Felice per me,
 Che mi die
 Quel tesor, che mi rapì!
 Alfin ti riveggio,
 Mercede ti chieggio,
 Adorato,
 Sospirato,
 Ahi, sbandisci dal cor la lontananza,
 Che s'eterna il goder con la costanza!

Ach, er kehrt nicht zurück, und ich sterbe,
 Er, mein Schatz,
 Der mein Seufzen müde machte.
 Wann wird die Zeit kommen, daß ich dich wieder sehe,
 Mein stets enteilernder Trost!
 Ach, er kehrt nicht zurück, und ich sterbe!

Doch das Herz wird froh, wird heiter;
 Kaum erreichte
 Der betrübte Ruf die Sterne,
 Als er, der Treue
 Schon hierher zur Stelle eilt.
 Ja, das Herz wird froh, wird heiter.

O, stets wird jener Tag
 Ein Glückstag für mich sein,
 Der mir wiedergab
 Ihn, den Schatz, der mich mir raubte.
 Endlich sehe ich dich wieder,
 Erflehe deine Gunst,
 Angebeteter,
 Beseufzter,
 Ach, befreie das Herz vom Weh der Ferne,
 Daß die Freude über deine Beständigkeit ewig währe!

Andante con moto

Ahi, non tor-na, ahi, non tor-na, ed io mio mo-ro,

Andante con moto

— quel te-so-ro, che stan-ca - - - to ha i miei so -

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "spi - ri, ahi, non tor-na, ahi, non tor-na, ed io mi mo - ro,". The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*.

Second system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "- quel te-so-ro, che stan-ca - - - - - tohàl miei so - spi - ri quel te-". The piano accompaniment continues with similar arpeggiated figures. Dynamics include *mf* and *p*.

Third system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "so-ro, che stan-ca - - - - - tohàl miei so - spi - ri." and ends with a double bar line. The piano accompaniment continues. Dynamics include *p* and *rit.* markings.

Fourth system of the musical score. It begins with the instruction "Quasi recitativo" and *mf*. The vocal line has lyrics: "Quan-do fia, ch'io più ti mi - ri quan-do fia, ch'io più ti mi - ri, fug-gi-". The piano accompaniment is sparse, with chords in the right hand and single notes in the left hand.

Fifth system of the musical score. It begins with the instruction "Quasi recitativo". The piano accompaniment continues with sparse chords and notes, ending with a double bar line.

Tempo I

ti - - - vo fuggi-ti - - - vo mi or - sto - - ro! Ahi, non

Tempo I

tor-na, ahi, non tor-na, ed io ed io mi mo - ro ed io ed

io mi mo - ro mi mo -

sempre diminuendo e ritard.

io mi mo - ro mi mo -

sempre diminuendo e ritard.

Allegro moderato

ro!

Si, si lie-tàll cor, se - re-na sì, si lie-tàll cor, se -

Allegro moderato



re - na; giunse ap - pe - - na al-le stel - le il me-sto - gri - - do, che quel



fi-do già sen vo - - la già sen vo - - la a quest' a - re - -



na. *poco* Si, si lie-tail cor, se - re-na *poco* si, si lie-tail cor, se - re-na *cresc.* si, si lie-tail cor, se -



re *un poco rit.* na. *un poco rit.*

Allegretto

Oh, sempre quel dì fe - li - ce per me oh, sempre quel dì fe - li - ce per

Allegretto

me, che mi diè quel te - sor, che mi ra - pi che mi diè quel te - sor, che mi ra -

pi! Oh, sempre quel dì fe - li - ce per me, si si, fe - li - ce mai
Si si, fe - li - ce mai sempre fe -

sempre fe - li - ce quel dì, si si, fe - li - ce mai sempre mai sempre fe - li - ce fe -
li - ce fe - li - ce quel dì, si si, fe - li - ce mai sempre fe - li - ce fe -

li - ce quel dì! Al - fin ti ri-veg-gio, mer - ce - de - mer-ce - de ti

li - ce quel dì! Al - - fin ti ri-

chieggio mer-ce - de - mer - ce - de ti chieggio, a - do - ra - - to,

veg-gio, mer-ce - de - mer - ce - de ti chieggio, so - spi-

ahi, ahi, sbandi-sci sban-di-sci dal cor la lon-ta - nan -

ra - - to, ahi, ahi, sban-di-sci dal cor la lon-ta - nan -

za, ché s'e-terna il go-

za, ché s'e-terna il go-der con la co-stan - - za.



der oon la co-stan - - za con la co -

con la co -



stan - za con la co - stan - - za con la co -

stan - za ch'è se - ter - - n'ill go - der con la co -



stan - za ch'è se - ter - - n'ill go -

stan - za con la co - - stan - -



der con la co - stan - - za con la co - stan - - za!

za con la co - stan - - za con la co - stan - - za!

III

Giacomo Carissimi

„Lungi omai, deh, spiega i vanni!“

Lungi omai, deh, spiega i vanni,
Core stolto,
Da quel volto,
Onde soffri un mar d'affanni!

S'anco un poco
Di tal foco
Presti fede al dolce invito,
Credi a me, che sei spedito!

S'hai desir del proprio scampo,
D'empio ciglio
Ti consiglio
A fuggir l'amato lampo.

Chè, s'ancora
Fai dimora,
Sto per dir quant' all' un dito,
Credi a me, che sei spedito!

Weit nun, ach, schwing dich hinweg,
Töricht Herz,
Von jenem Antlitz,
Durch das du ein Meer von Qualen leidest.

Wenn du auch nur ein wenig
Solchen Feuers
Süßer Lockung Vertrauen schenkst,
Glaub es mir, bist du verloren!

Wenn du den Wunsch hegst dich zu retten,
Aus grausamen Augen,
Rat ich dir,
Fliehe den geliebten Strahl.

Denn, wenn du noch
Lange zögerst,
Kann ich dir aufs Haar versichern,
Glaub es mir, bist du verloren.

Allegretto *mf*

Lun-giò - mai, deh, spie - gai van -

mf

Lun-giò-mai, deh, spie - gai van - ni, deh, spie - gai

Allegretto *mf*

- ni, — co-re stol-to co-re stol-to, da-quel vol-to, on-de sof-fri on-de

mp *mf* *mp*

van-ni, co-re stol-to co-re stol-to co-re stol-to, da-quel vol-to, on-de sof-fri on-de

mp *mf* *mp*

sof-fri un mar d'af-fan - - ni da quel vol-to da quel vol-to, on - de sof-fri on - de

sof-fri un mar d'af-fan - ni da quel vol-to da quel vol-to. on - de sof-fri on - de

un poco rit. *a tempo*

sof-fri un mar d'af-fan - - ni!

un poco rit. *a tempo* *mp*

sof-fri un mar d'af-fan - ni! S'an-co' un po-co di tal fo-co presti fe-de al dolce in-

un poco rit. *a tempo* *mp*

mp

cre-dia me, cre-dia me, che sei spe-di - - to s'an-co' un po-co di tal

mp

vi - to, cre-dia me

fo - co pre - sti fe - de al doi - ce in - vi - to,

cre - dia me cre - dia

cre - dia me cre - dia me, che sei spe - di -

me, che sei spe - di - - to cre - dia me cre - dia

to cre - dia me, che sei spe - di - - to che sei spe - di - - to!

me cre - dia me, che sei spe - di - - to che sei spe - di - - to!

p un poco rit. pp

a tempo *mf*

a tempo *mf*

S'hai de - sir del pro - - prio scam - -

a tempo *mf*

S'hai de - sir del pro - - prio scam - po del pro - - prio

p *mf* *mp*

- - - po, d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio ti con -

p *mf* *mp*

scam - po, d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio d'em - pio ci - glio ti con -

mf

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - po ti con - si - glio ti con -

mf

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - po ti con - si - glio ti con -

un poco rit. *f*

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - po.

un poco rit.

si - glio ti con - si - glio a fug - gir l'a - ma - to lam - - po.

un poco rit.

a tempo *mp*

cre - dia me, cre - dia

a tempo *mp*

Chè, s'an-co-ra fai di - mo-ra, sto per dir quant' all' un di - to,

a tempo *mp*

mf

me, che sei spe-di - to che s'an-co-ra fai di - mo-ra sto per dir quant' all' un

mf

cre-dia me

di - to, cre - dia me cre - dia

cre-dia me cre-dia me, che sei spe-di - - to cre-dia me

f *mf* *un poco rit.* *p* *pp*

me, che sei spe-di - - to cre-dia me, che sei spe-di - to che sei spe-di - to!

un poco rit. *p* *pp*

cre-dia me cre-dia me, che sei spe-di - to che sei spe-di - to!

un poco rit. *p* *pp*

Giacomo Carissimi

„Il mio core è un mar di pianti“

Il mio core è un mar di pianti,
Ove invece di Sirene
Si lamentano le pene;
E rancori e gelosie,
Tradimenti e tirannie
Sono i mostri in lui natanti.
Il mio core è un mar di pianti.

Qui s'immerge e sta sepolto
Lo splendor di quel bel volto;
E per far, che in notte eterna
L'anima mia rimanga assorta,
Mai non sorge e non riporta
D'oriente i rai festanti.
Il mio core è un mar di pianti.

Le perle, che ingemmano,
Son lagrime, che stillano;
I nembi, che lo turbano,
Son ire, che sfavillano.
Ove ti muovi,
Lo scoglio trovi
E scopri a mille
Cariddi e Scille.
Pescatrice la speranza
A preda le reti stende;
Ma quei mostri alfin sol prende,
Ch'annidarvi han per usanza.
Nocchieri i pensieri s'aggiran per l'onde;
Ma perchè non hanno sponde,
Van per flutti ognor erranti.
Il mio core è un mar di pianti.

Mein Herz ist ein Meer von Tränen,
In dem anstelle der Sirenen
Meine Leiden klagesingen;
Und Groll und Eifersucht,
Verrat und Tyrannei
Sind die Ungeheuer, die in ihm herumschwimmen.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Hier taucht unter und bleibt versunken
Jenes schönen Antlitzes Glanz;
Und, um in ewiger Nacht
Meine Seele umdunkelt zu lassen,
Erscheint er mir nimmer und bringt mir nimmer wieder
Des Fröhroths heiteres Strahlen.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Die Perlen, damit es besetzt ist,
Sind tropfende Tränen.
Die Stürme, die es aufwühlen,
Sind Zornesausbrüche.
Wohin du dich wendest,
Findest du Klippen
Und entdeckst zu tausenden
Charybden und Scyllen.
Die Fischerin Hoffnung
Wirft zum Fang ihre Netze;
Aber sie fängt schließlich nur jene Ungeheuer,
Die dort unten immer hausen.
Gedanken, die Schiffer, treiben auf den Wogen;
Aber, da sie kein Ufer finden,
Ihren sie allzeit auf den Fluten umher.
Mein Herz ist ein Meer von Tränen.

Andantino

Il mio co - re è un mar di pian - ti, è un mar di

Il mio co - re è un mar di

pian - ti, o - ve in - ve - ce di Si - re - ne si la - men - ta - no le

pian - ti, o - ve in - ve - ce di Si - re - ne



pe - - - - - ne o - ve in -
 si la - men - ta - no le pe - - - - - ne o - ve in -



ve - ce di Si - - re - ne si la -
 ve - ce di Si - - re - ne si la - men - ta - no le pe - - - - -



men - ta - no le pe - ne le pe - - - - -
 - - - - - ne si la - men - ta - no le pe - - - - - ne;



ne; tra - di - men - ti e ti - ran - ni - e so - nõi mo - strî în lui
 - e ran - co - ri - e ge - lo - si - e, so - nõi mo - strî în lui

ritard. *a tempo* *mp* *mf* *mp*

na - tan - ti. Il mio co - re è un mar di pian - ti è un

ritard. *a tempo* *mp*

na - - tan - ti. Il mio co - re è un

ritard. *a tempo* *mp* *mf*

rit. *pp* *Allegretto* *p*

mar di pian - ti. Qui s'im-

rit. *pp* *Allegretto* *p*

mar di pian - ti. Qui s'im-mer-ge e sta se -

rit. *pp* *Allegretto*

mer - ge e sta se - pol - to lo splen - dor di quel bel

pol - to e sta se - pol - to lo splen - dor di quel bel vol - - -

mf *mf*

vol - - - to; e per far, che in not - te e - ter - na l'al - ma

mf *mf*

- - to; e per far, che in not - te e - ter - na l'al - - ma

mia ri-man-ga as-sor-ta, *mp* mai non sor-ge e non ri-
cresc.
 mia ri-man-ga as-sor-ta, *mp* mai non sor-ge e non ri-por-ta e non ri-
cresc.

por-ta d'o-ri-en-te i rai fe-stan-ti e per
p
 por-ta d'o-ri-en-te i rai fe-stan-ti e per
p

far, che in not-te e-ter-na l'al-ma mia ri-man-ga as-sor-ta,
 far, che in not-te e-ter-na l'al-ma mia ri-man-ga as-sor-ta, mai non

p poco cresc. *rit.* *mf* *Andantino*
 mai non sor-ge e non ri-por-ta d'o-ri-en-te i rai fe-stan-ti. Il mio
p poco cresc. *rit.* *mf*
 sor-ge e non ri-por-ta e non ri-por-ta d'o-ri-en-te i rai fe-stan-ti. *rit.* *Andantino*
p poco cresc. *mf* *mp*

co-re è un mar di pian - ti è un mar di pian -

Il mio co-re è un mar di pian - ti.

Allegretto

ti. Le per-le, che in - gem-ma-no, son la - gri-me, che

Allegretto

stil - la-no;

i nem-bi, che lo tur-ba-no son i-re, che sfa-vil -

O - ve ti muo-vi, lo sco - glio tro -

la - no.

vi. *mf* Pe-sca-tri-ce la spe-
e sco-prì a mil-le Ca - rid - - - die Scil - - le.

ran-za a pre-dar le re - ti sten-de; ma quei mostrial-fin sol prende, ch'anni-dar-vi han per u -

san - za.
Noc - chie-ri i pen-sie-ri s'ag - gi - - ran per l'on-de; ma per-

un poco rit. **Tempo I (Andantino)**
un poco rit. Il mio co-re è un mar di -
chè non hanno spon-de, van per flut-ti o-gnor er-ran - - - ti.
un poco rit. **Tempo I (Andantino)**

pian - ti è un mar di pian - ti, o - ve in - ve - ce
 Il mio co - re è un mar di pian - ti, o - ve in - ve - ce

di Si - re - ne si la - men - ta - no le pe -
 di Si - re - ne si la - men - ta - no le

ne o - ve in - ve - ce
 pe - ne o - ve in - ve - ce

di Si - re - ne si la - men - ta - no le
 di Si - re - ne si la - men - ta - no le pe -

pe - ne le pe - - - - - ne;
 ne si la - men - ta - no le pe - - - - - ne; e ran -

poco a poco stringendo
 tra - di - men - ti e ti - ran - ni - e so - noi mo - stri in lui
 co - ri - e ge - lo - si - e, so - noi mo - stri in lui

rit. a tempo mf
 na - tan - ti. Il mio co - re è un mar di pian - ti è un
rit. a tempo mp
 na - - tan - ti. Il mio co - re è un

rit. pp
 mar di pian - - ti è un mar di pian - ti.
rit. pp
 mar di pian - ti è un mar di pian - - - ti.
rit. p pp

V

Giacomo Carissimi

„Vaghi rai, pupille ardenti“

Vaghi rai, pupille ardenti,
 Chiome d'ôr, bionde catene
 Son cagion de' miei tormenti,
 Son cagion delle mie pene.
 Gli sguardi accendono,
 Le chiome legano,
 Ma sempre offendono
 E pietà negano.
 O miseria infinita,
 Che sempre l'amar costa la vita

Adorar voglia rubella,
 Lagrimar senza conforto
 È rigor d'iniqua stella,
 È destin, che mi vuol morto.
 Amando morasi,
 Non giova il piangere.
 Beltà ch'adorasi
 Non si può frangere.
 O miseria infinita etc. etc.

Holde Strahlen, glühende Augensterne,
 Goldne Locken, blonde Ketten
 Sind die Ursach meiner Qualen,
 Sind die Ursach meiner Leiden.
 Die Blicke zünden,
 Die Haare fesseln,
 Aber stets verzehren sie
 Und weigern Erbarmen.
 O unermessliches Elend,
 Daß Liebe immer das Leben gilt!

Anbeten eine Widerspenstige,
 Tränen vergießen ohne Tröstung
 Ist strenges Gebot eines tückischen Sternes,
 Ist Schicksal, das mich morden will.
 Wer liebt, muß sterben,
 Nichts frommen Tränen.
 Die angebetete Schönheit
 Läßt sich nicht zwingen.
 O unermessliches Elend etc. etc.

Allegretto

Va - - ghi rai, pu-pil-le ar-den - ti, son ca-gion son ca-
 chio - me d'ôr, bion-de ca - te - ne

Allegretto

gion de' miei tor - - men - - ti
 son ca-gion son ca-gion del - le mie

de' miei tor - men - ti son ca - gion de' miei tor -
pe - - ne del - le mie pe - - ne son ca -

men - ti. Gli guar - di ac - cen - do - no,
gion del - le mie pe - - ne. le chio - me

ma sem - pre, ma sem - pre of - fen - do -
le - - ga - no, e pie -

no e pie - tà ne - ga - no e pie - tà
tà e pie - tà ne - ga - no e pie - tà e pie - tà



ne - ga - no. Oh, o mi-se-ria in-fi -

ne - ga - no. Oh, o mi-se-ria in-fi - ni - ta,



ni - ta, ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la

ahi, ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la



vi - ta! Ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar co -

vi - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar



- sta co - sta la vi - ta ahi,

co - sta la vi - ta ahi, ahi,

ahì, che sem-pre l'a-mar co - - - - -

ahì, che sem-pre l'a-mar co - - - - -

- sta la vi - ta co - - - - - rit. -

- sta la vi - ta co - - - - - rit. -

meno.

- sta la vi - ta. a tempo

- sta la vi - ta. a tempo

- sta la vi - ta. a tempo

rit. -

1 tempo
mf
A - do - rar vo - glia ru - bel - la, è ri - gor è ri -
a tempo
la - grimar sen - za con - for - to

mf
gor d'i - ni - qua stel - la
mf
è de - stin e de - stin, che mi vuol

mf
d'i - ni - qua stel - la è ri - gor d'i - ni - qua
mf
mor - to che mi vuol mor - to è de -

un poco rit.
mf
stel - la. A - man - do mo - ra - si,
un poco rit.
mf
stin, che mi vuol mor - to. non gio - va il
un poco rit.
mf
a tempo



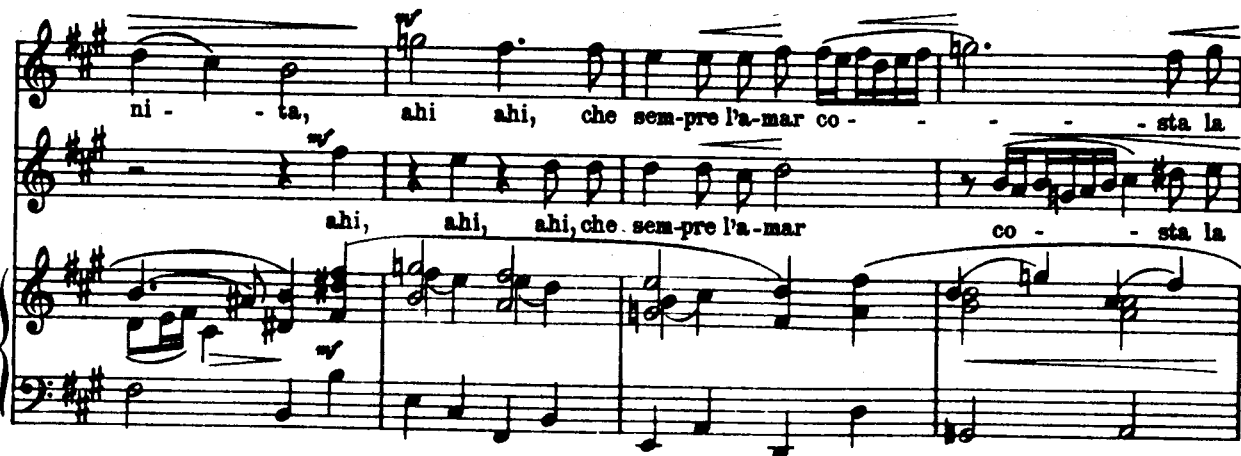
Bel-tà bel-tà ch'a-do-ra -
pian - ge-re. non si



si non si può fran-ge-re non si può
può non si può fran-ge-re non si può non si può



fran-ge-re. Oh, o mi-se-ria in-fi-
fran-ge-re. Oh, o mi-se-ria in-fi-ni-ta,



ni-ta, ahi ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la
ahi, ahi, ahi, che sem-pre l'a-mar co - sta la

vi - - - ta! Ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar co - - -

vi - - - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a - mar

- sta co - - - sta la vi - - ta! Ahi, ahi, che sem - pre l'a -

co - - - sta la vi - - ta! Ahi, ahi, ahi, che sem - pre l'a -

mar co - - - sta la vi - -

mar co - - - sta la vi - -

ta co - - - sta la vi - - ta!

ta co - - - sta la vi - - ta!

ta co - - - sta la vi - - ta!

ritard.

ritard.

ritard.

cresc.

Giacomo Carissimi

J Filosofi

Domenico Benigni

A piè d'un verde alloro assisi un di
 Eraclito e Democrito sui fiori,
 Vider per l'aria andar schiere d'Amori
 E tra lor favellarono così:
 E pur da ridere,
 E pur da piangere,
 Sentir ognor gli amanti stridere,
 Ch' un duro cor non si può frangere.

Oh miseria, oh follia! Se l'impietà
 Di ria beltà
 Piegar non lice,
 Fuggi, } infelice!
 Mori, }
 Chè d'un penoso amor il lungo tedio
 Altro rimedio
 Alfin non ha, no no,
 Che fuggir, } come si può.
 Che morir, }

E come puote un moribondo amante
 Alla fuga fidar l'inferme piante,
 Come scampar d'una beltà severa,
 Se, dovunque egli fugga, Amore impera
 E pur da ridere etc. etc.

Se al pregar un cor s'indura,
 Taci; } chè, s'avrà
 Prega; }
 Da cangiar giammai ventura,
 Tuo desir, tua ferita } al pregar } si cangerà.
 } al tacer }

Non conviene
 Tra catene
 A chi certo è di morte
 Gettar i prieghi, non tentar la sorte.
 E in dono avete e coi sospir mercate:
 Son le gioie d'Amor sempre più grate.

Ma che, mentre il rigor d'alta bellezza
 Suol nudrirsi di lagrime, a che vale
 Alimentar col pianto il proprio male?
 Han le lagrime ancor qualche dolcezza,
 Poichè, piangendo un core,
 Spesso annega nel pianto il suo dolore.
 E pur da ridere etc. etc.

Quanti, quanti, perchè si lagnano,
 Mai non trovan mercé;
 Quanti muoiono, perchè
 Dentro ai lor petti i pianti stagnano.
 Deh scopri,
 Deh cela,
 Ricopri,
 Rivela,
 Amante, il duolo atroce,
 Poichè in amor per prova
 Qualche nuoce
 Una volta, un'altra giova.

Am Fuße eines grünen Lorbeers saßen eines Tages
 Heraclit und Democrit unter Blumen,
 Sahen Scharen von Liebesgöttern in der Luft fliegen
 Und plauderten miteinander also:
 Es ist doch zum Lachen,
 Es ist doch zum Weinen,
 Stets zu hören, wie die Liebenden sich beklagen,
 Daß ein hartes Herz sich nicht erweichen läßt.

O Elend, o Torheit! Wenn die Unmenschlichkeit
 Einer schlimmen Schönen
 Sich nicht bezwingen läßt,
 So flieh, } Unglücklicher!
 So stirb, }
 Denn qualvoller Liebe langer Verdruß
 Kennt schließlich
 Keine andere Arznei
 Als fliehen, } so schnell man nur kann.
 Als sterben, }

Aber wie kann ein zu Tode getroffener Liebender
 Die matten Sohlen der Flucht vertrauen,
 Wie einer strengen Schönen entkommen,
 Wenn überall, wohin er auch fliehe, Amor regiert,
 Es ist doch zum Lachen etc. etc.

Wenn ein Herz sich den Bitten verschließt,
 So schweig; } denn, wenn
 So bitte;
 Sich einmal das Geschick wandeln sollte,
 Wird auch dein Verlangen, deine Wunde sich { durch Bitten } wandeln.
 } durch Schweigen }

Nicht ziemt es
 Dem Gefesselten,
 Dem Todgeweihten,
 Das Bitten zu verschmähen, sein Glück nicht zu versuchen,
 Und zum Lohn erfährt ihr und mit Seufzern erkaufte ihr:
 „Die Freuden Amors sind die süßesten stets.“

Doch, wenn die Härte einer hehren Schönheit
 Sich nur von Tränen nähren will, was nützt es dann,
 Sein eigenes Leid mit Gewein zu speisen?
 Wohl bringen Tränen noch einige Linderung,
 Denn, ein weinend Herz
 Ertränkt oft im Gewein seinen Schmerz.
 Es ist doch zum Lachen etc. etc.

Wie viele, viele finden für ihr Gejammer
 Niemals Lohn,
 Wieviele sterben, weil
 Innen in ihrem Busen die Tränen sich stauen.
 Ach entdecke,
 Ach verhülle,
 Verstecke,
 Enthülle,
 Liebender, die bittre Qual,
 Weil, wie Erfahrung lehrt, beim Lieben
 Dasselbe einmal stört,
 Ein andermal nützt.

Moderato

A piè d'un ver-de al - lo - ro as - si - si un di E - ra - cli-to e De -

Moderato

mo - cri - to sui fio - ri, vi - der per l'a - ria an - dar schie - re d'A - mo - ri,
 mo - cri - to sui fio - ri, vi - der per l'a - ria an - dar schie - re d'A - mo - ri,

Allegro moderato
 e tra lor fa - vel - la - - ro - no co - sì:
 e tra lor fa - vel - la - - ro - no co - sì: E pur da ri -
Allegro moderato

un pochino più lento
 E pur da pian -
un pochino più lento
 - de - re,
un pochino più lento

a tempo
 - ge - re,
a tempo
 è pur da ri -
a tempo
 - de - re,
un poco più lento
un poco più lento

pian - - - ge - re, sen -

sen - tir ogn -

a tempo

a tempo

a tempo

tir ogn - - or glia - man - ti - stri - de - re, ch'un

or glia - man - ti - stri - de - re, ch'un du - ro cor

du - ro cor non non si può fran - ge -

non non si può fran - ge -

re.

re. È, e pur da ri - de - re,

un poco più lento

un poco più lento

un poco più lento

a tempo *un poco più lento*
 pur da pian - ge - re! oh,
a tempo *un poco più lento*
 è, è pur da ri - de - re!
a tempo *un poco più lento*

a tempo
 oh, o mi - se - - ria!
a tempo
 oh, oh, o fol - li - -
a tempo

mf
 Se l'im-pie - tà di ria bel - - tà pie gar non li - -
mf
 a! Se l'im-pie - tà di ria bel - - tà pie-gar pie - gar non li - ce,
mf

mf
 ce, mo - ri mo - ri mo - ri, in - fe - li - ce!
mf
 fug-gi fug-gi fug-gi fug-gi, in - fe - li - - - ce! fug-gi
mf

mo - ri mo - ri mo - ri, in - fe - li - - cel
fug - gi fug - gi fug - gi, in - fe - li - - ce fug - gi fug - gi, in - fe - li - cel

Chè d'un pe - no - so a - mor il lun - go te - dio al - tru ri -
Chè d'un pe - no - so a - mor il lun - go te - dio al - tro ri -

me - dio al - fin non ha, no no, che mo - rir che mo -
me - dio al - fin non ha, no no, che fug - gir che fug - gir,

rit. *a tempo* *rit.*
rir, co - me si può.
rit. *a tempo* *rit.*
co - me co - me si può.
rit.

Quasi recitativo (un poco lento)

mp

E co-me puo-te un mo ri - bon - do a-man-te

al-la fu-ga fi-

Quasi recitativo (un poco lento)

mp

dar l'in-fer-me pian - te,

co-me scam-par d'una bel - tà

se-ve-ra,

se, do-vun-que e-gli

Allegro moderato

fug

ga, A - mo-re im-pe -

ra!

E pur da ri -

Allegro moderato

un poco più lento

E pur da pian -

go-

*un poco più lento**un poco più lento*

a tempo *un poco più lento*

re, *a tempo* *mp* è pur da pian - *un poco più lento*

è pur da ri - de - re, *un poco più lento*

a tempo *tr* *a tempo*

- ge - re, *a tempo* sen - tir ogn - or già -

sen - tir ogn - or già - *a tempo*

mf man - ti stri - de - re, *mf* ch'un du-ro cor

man - ti stri - de - re, ch'un du-ro cor non

non non si può fran - ge - re.

non si può fran - ge - re. E, è

un poco più lento *mp* *a tempo*

E pur da pian - ge - re!

un poco più lento *a tempo* *mp*

pur da ri - de - re! Se al pre-

un poco più lento *a tempo* *mp*

mf *mp*

Se al pre - gar un cor s'in - du - - ra,

mp

gar un cor s'in - du - - ra, ta - ci

mf *mp*

mf *mp* *mf*

pre - ga pre - - ga; chè, s'a - vrà da can - giar giam - mai ven -

mp *mf*

ta - - ci; chè, s'a - vrà da can - giar giam - mai ven -

mf *mp*

mp

tu - ra, tuo de - sir al pre - gar si can - ge -

mp

tu - ra, tua fe - ri - ta al ta - cer si can - ge -

mp

rà ché, s'a - vrà da can-giar giam-mai ven - tu - ra, tuo de - sir
 rà ché, s'a - vrà da can-giar giam-mai ven - tu - ra, tua

al pre-gar si can - ge - rà al pre-
 fe-ri - ta al ta-cer si can - ge - rà

gar si can - ge - rà. Non con-vie-ne tra ca - te-ne
 al ta-cer si can - ge - rà. Non con-

a chi cer-to è di mor - - te
 vie-ne tra ca - - te-ne a chi cer-to è di mor - - te get -

mp
non ten - tar la sor - - te.
tar i prie - - ghi, E in do - no a - -

mf
e coi so - spir mer - ca - - te: son le gio - ie d'A - mor sem - -
ve - te: son le gio - ie d'A - mor sem - -

mp
- pre più gra - - te e coi so - spir mer -
- pre più gra - te, e in do - no a - ve - te:

rit. a tempo
ca - - te: son le gio - ie d'A - mor sem - - pre più gra - - te.
rit. a tempo
son le gio - ie d'A - mor sem - - pre più gra - te.
rit. a tempo

Quasi recitativo (*Moderato*)

Ma che, mentre il ri-gor d'al-ta bel-lez-za

Quasi recitativo (*Moderato*)

suol nu-drir - si di la - gri-me, a che va - le a - li - men - tar col

più lento

Han le la - gri-me an - cor qual-che dol - cez - - za,

pian-to il pro-prio ma - - le?

più lento

poi-chè, pian-gen-do un co-re, spes-so an-ne-ga nel pian-to il suo do - lo - - re.

Allegro moderato

un poco più lento
mp
 È pur da pian - -
un poco più lento
 È pur da ri - - de - re,
Allegro moderato
mf
mp

a tempo
 ge - re, sen - tir ogn - or glia -
a tempo
 sen - ti ogn - or glia -
a tempo

mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor
mf
 man - ti stri - de - re, ch'un du - ro cor non
mf

non non si può fran - ge - re.
 non si può fran - ge - re. Quan - ti, quan - ti,
mf

mp
quan - ti,
per - ché si la - gna - no, mai mai mai non tro - van mer - cè;
mp

quan - ti muo - io - no, per - ché den - tro ai lor pet - ti i pian - ti sta - gna -

no. Deh sco - pri, ri - ve - la, a - man - te, il duo - lo a -
Deh ce - la, ri - co - pri, a - man - te, il duo - lo a -

tro - ce, poi - ché in a - mor per pro - va
tro - ce, poi - ché in a - mor per pro - va qual - che nuo - cè u - na vol - ta, un

qual - che nuo - cè u - na vol - ta, un al - tra

al - tra gio - - va

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in G major, and the bottom staff is a piano accompaniment in G major. The lyrics are 'qual - che nuo - cè u - na vol - ta, un al - tra' on the first staff and 'al - tra gio - - va' on the second staff.

gio - - va poi - ché in a - mor per pro - va

poi - ché in a - mor per pro - - va qual - che

This system contains the next two staves. The lyrics are 'gio - - va poi - ché in a - mor per pro - va' on the first staff and 'poi - ché in a - mor per pro - - va qual - che' on the second staff. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords.

qual - che nuo - cè u - na vol - -

nuo - cè u - na vol - ta, un al - tra gio - - va qual - che nuo - cè u - na

This system contains the next two staves. The lyrics are 'qual - che nuo - cè u - na vol - -' on the first staff and 'nuo - cè u - na vol - ta, un al - tra gio - - va qual - che nuo - cè u - na' on the second staff. The piano accompaniment features a more active bass line.

ta, un al - tra gio - - va.

vol - ta, un al - tra gio - va.

This system contains the final two staves. The lyrics are 'ta, un al - tra gio - - va.' on the first staff and 'vol - ta, un al - tra gio - va.' on the second staff. The piano accompaniment concludes with a final chord.